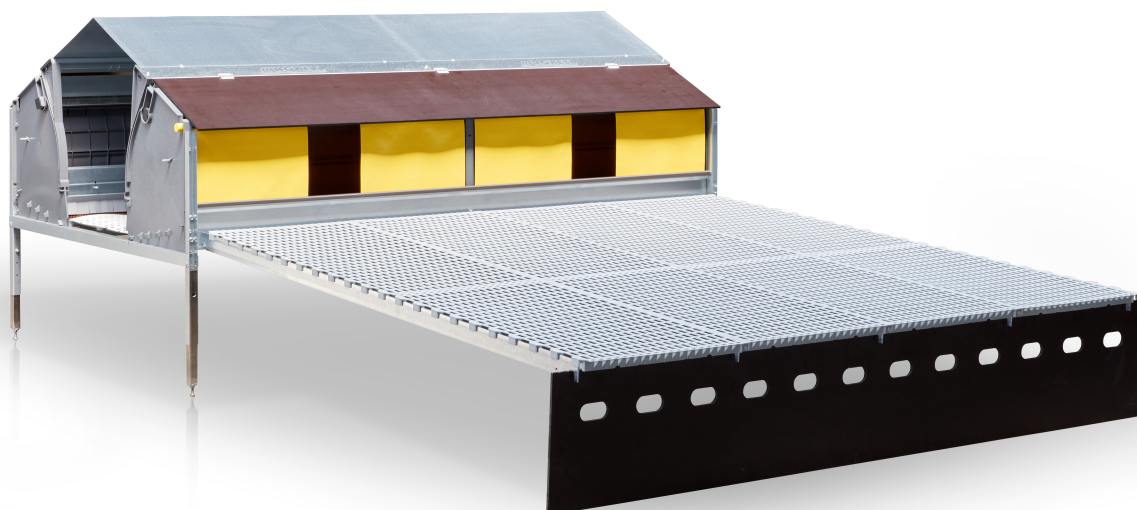




Koozii®

Felhasználói útmutató



Eredeti használati utasítás fordítása

ROXELL®

TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK

DISCLAIMER

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

| | |
|--|---|
| ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK | 1 |
| KEZELŐI ÚTMUTATÓ | 2 |
| A KÖZPONTI KEZELŐPANEL ÜZEMELTETÉSE | 4 |
| 1. AZ ELTÁVOLÍTÓ RENDSZER NYITÁSA/ZÁRÁSA | 4 |
| 2. TOJÁSGYŰJTÉS | 4 |
| 3. KÖZPONTI KEZELŐPANEL MEGHAJTÓ | 5 |
| KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK | 6 |
| HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ | 7 |
| A RÉSZBEN KÉSZ GÉP BEÉPÍTÉSÉRE VONATKOZÓ NYILATKOZAT | |
| EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | |

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Általános információk

! **FONTOS:** Ezeket az utasításokat a felhasználó, illetve a felelős és üzemeltető személyzet köteles elolvasni, megérteni és maradéktalanul figyelembe venni.

A jogi szabályozás és a vonatkozó szabályok betartása

Ez magába foglalja többek között az európai szabályok és irányelvek nemzeti jogszabályokba átültetett változatát és/vagy a felhasználó lakóhelye szerinti országban érvényes törvényeket, illetve biztonsági és baleset-megelőzési szabályozást. A berendezés összeszerelése, működtetése és karbantartása során a vonatkozó jogszabályokat és műszaki előírásokat be kell tartani.

Rendeltetésszerű használat

A berendezést kizárólag intenzív állattartási célú felhasználásra tervezték, és a megfelelő kivitelezési szabályok szerint fejlesztették ki. A termék túlterhelése ebből kifolyólag tilos. Bármely egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből fakadó károkért. A felelősség kizárólag a felhasználót terheli. A gyártó a rendszeradatokból meg tudja határozni, hogy a terméket rendeltetésének megfelelően használták-e.

Nem rendeltetésszerű használat

Az összes olyan felhasználási mód, amely eltér a [Rendeltetésszerű használatban](#) megfogalmazottaktól, a végfelhasználó felelősségi körébe tartozik.

Kötelezettségvállalás

A (kiterjesztett) garancia érvényét veszti, ha a következő esetek bármelyike fennáll: az ügyfél elmulasztja a kiszállított árucikkek átvizsgálását és a látható hibák kézhezvételtől számított 8 napon belül történő bejelentését a termékek, a nem megfelelő kezelés, a szállítás, a módosítások vagy a javítások vonatkozásában; balesetek, hibás vagy helytelen használat; helytelen vagy hibás összeszerelés, beszerelés, csatlakoztatás vagy karbantartás (figyelembe véve a Roxell legfrissebb összeszerelési, beszerelési, csatlakoztatási és karbantartási kézikönyveit); a termék operációs rendszerének, hardverének vagy bármely szoftverének ügyfél általi, nem megfelelő módosítása; vis maior; gondatlanság, az ügyfél részéről a megfelelő felügyelet vagy karbantartás hiánya; természetes kopás és elhasználódás; olyan tisztító- és fertőtlenítőszer használata, amelyeknek a használatát a Roxell legfrissebb használati és karbantartási kézikönyvei tiltják; olyan tisztító- és fertőtlenítőszer használata, amelyek nem felelnek meg a beszállítóktól kapott utasításoknak; illetve a termékek ATEX-környezetben történő használata.

A (kiterjesztett) garancia nem érvényes olyan meghibásodásra, amelyet az ügyfél által biztosított anyagok vagy kiegészítők, illetve szolgáltatások okoztak; vagy olyan személy vagy entitás beavatkozása, aki nincs felhatalmazva vagy kiképezve a szóban forgó művelet elvégzésére. Továbbá a (kiterjesztett) garancia csak akkor lesz érvényes, ha a termékeket használatok tartásának céljára szolgáló üzemekben használják, és a termékek összes alkatrészét vagy összetevőjét a Roxell biztosítja.

A Roxell nem vállalja a felelősséget a termékek nem megfelelő vagy hibás használata, összeszerelése, beszerelése, csatlakoztatása vagy karbantartása miatt keletkező károkért. Ennek megfelelően az ügyfél kifejezetten tudomásul veszi, hogy (i) a felhasználásnak, összeállításnak, beszerelésnek, csatlakoztatásnak és karbantartásnak a Roxell legfrissebb összeszerelési, beszerelési, csatlakoztatási és karbantartási kézikönyvei szerint kell történnie, továbbá (ii) a termékek csatlakoztatásához használandó elektromos berendezéseknek meg kell felelniük az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi szabályozásoknak. Emellett az ügyfélnek mechanikus és elektronikus szempontból is ki kell próbálnia a termékeket, a legújabb műszaki eljárásoknak és a vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően.

A személyzet képzettsége

Felhasználó

Olyan személy, aki egy termék funkcióját vagy műveletét felhasználja a munkája során, vagy magán a terméken dolgozik. A felhasználónak el kell olvasnia és maradéktalanul meg kell értenie a használati utasításokat. A felhasználónak ismernie kell a berendezés működését és felépítését.

Műszakilag képzett személy

Olyan szakember, aki képes összeszerelni és karbantartani a berendezést (**mechanikus/elektronikai szempontból**), illetve megoldani a felmerülő műszaki problémákat. Műszaki képzettsége és tapasztalata alapján megfelelő tudással rendelkezik ahhoz, hogy képes legyen felmérni a termékkel végzett tevékenységeket, felismerni a lehetséges veszélyeket és elhárítani a veszélyes helyzeteket.

Tárolás

Az összeszerelésre váró alkatrészeket olyan helyiségben vagy helyszínen kell tárolni, ahol nincsenek kitéve az időjárás viszontagságainak.

Szállítás

Az alkatrészek méretétől, valamint a helyi viszonyoktól és törvényi szabályozástól függően a gép alkatrészeit villástargoncával kell szállítani.

A villástargoncát képzett személynek kell üzemeltetnie, a legjobb tudása szerint. A teher emelésekor mindig ügyeljen annak tömegközéppontja stabil-e.

Szétszerelés

A berendezés és az alkatrészeinek szétszerelését az ország vagy a helyi hatóságok által meghatározott, az adott időben érvényes környezetvédelmi szabályok szerint végezze. Az összes működő terméket és cserealkatrészt a vonatkozó környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően kell tárolni és ártalmatlanítani.

Környezetvédelmi információk az Európai Unióban élő ügyfelek számára



Az európai törvényhozás megköveteli, hogy ezzel a szimbólummal jelölt, illetve így csomagolt berendezés nem keverhető össze a válogatatlan háztartási szeméttel.

Ez a szimbólum jelzi, hogy a hulladékká vált elektromos és elektronikus eszközöket (WEEE) tilos a háztartási hulladék közé helyezni. Javasoljuk, hogy termékét hivatalos gyűjtőállomáson adja le, ahol egy szakértő képes a hulladékká vált elektromos és elektronikus eszköz ártalmatlanításáról gondoskodni. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére vonatkozó helyi előírásokról. Tartsa be a hatályos helyi előírásokat, és soha ne helyezze a terméket a háztartási hulladék közé.

Az elektromos és elektronikus hulladék ártalmatlanításával kapcsolatos információk cégek számára

1. Az Európai Unióban

Kereskedelmi célra használt termék ártalmatlanítása esetén vegye fel a kapcsolatot a Roxell képviselőjével, aki információval szolgál majd a termék visszaküldésével kapcsolatban. Előfordulhat, hogy a visszaküldésért és az újrahasznosításért díjat számítanak fel. A kisebb méretű (és mennyiségű) termékeket a helyi hulladékgazdálkodási intézmények is átvehetik.

2. Az Európai Unión kívüli országokban

Ha hulladékként szeretné leadni ezt a terméket, forduljon a helyi hatóságokhoz a vonatkozó ártalmatlanítási eljárással kapcsolatos információkért.

Zajkibocsátási szint

A berendezés zajkibocsátási szintje működés közben nem haladja meg a 70 dB(A) értéket.

LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (lezárás – felcímkézés – kipróbálás)

Before you begin: Mindenkinek szüksége van saját lezáró bilétára (címkére), amelyet más személyek nem távolíthatnak el. Tájékoztassa a folyamatban érintett összes személyt.

1 Lezárás

- Tegyen helyben elérhetővé minden energiaforrást (elektromos, hidraulikus, pneumatikus).
- Kapcsolja ki.
- Állítsa le az érintett berendezést vagy folyamatot, és zárolja, nehogy újból használatba lehessen venni. Ezt egy lakat vagy más zárolási mechanizmus felhelyezésével teheti meg (Lock Out – lezárás).

2 Megjelölés

Helyezzen el a lakaton vagy a zárolási mechanizmuson egy táblát, címkét vagy matricát, amely tájékoztatja a személyzet többi tagját a munka természetéről és várható időtartamáról (Tag Out – felcímkézés).

3 Ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az energiaellátás ki van-e kapcsolva.
- Engedje ki a megmaradt energiát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék vagy a folyamat tényleg biztonságos-e. (Kipróbálni)

Személyi védőeszközök használata szükséges

Gondoskodjon a megfelelő személyi védőeszközökről (kesztyű, pormaszk stb.).

Fényerő – megfelelő megvilágítás

- A használathoz, a karbantartáshoz és a beszereléshez **legalább 200 lux megvilágítás szükséges.**
- A berendezést el kell látni **(hordozható) vészvilágítással, áramkimaradás esetére.**

Elektromos berendezések, vezérlőpanelek, alkatrészek és meghajtóegységek








- A vezérlőpanelek működtetéséhez **legalább 70 cm szabad terület** szükséges.
- A vezérlőpaneleket **mindig zárva kell tartani.** A vezérlőpanel kulcsai csak a felhatalmazott személyeknél lehetnek. Csak képzett villanyszerelő (lásd fentebb) végezheti el a vezérlőpanel belső karbantartását.
- Meg kell tenni a szükséges óvintézkedéseket, amelyekkel **a patkányok, egerek és egyéb kártevők távol tarthatók a vezérlőpanelektől.**
- Az elektromos berendezések, vezérlőpanelek, alkatrészek vagy meghajtóegységek sérülése esetén a rendszert **azonnal** le kell állítani!
- Az elektromos berendezésekre, vezérlőpanelekre, alkatrészekre és meghajtóegységekre **tilos vizet vagy egyéb folyadékot permetezni!**
- Az elektromos berendezéseket, vezérlőpaneleket, alkatrészeket és meghajtóegységeket **tilos bármilyen anyaggal letakarni.**

A fennmaradó kockázatokkal kapcsolatos információ – az alkalmazott biztonsági jelölések

Három veszélyességi fokozat van, amelyeket a következő szavak jelölnek:

- **VESZÉLY**
- **FIGYELMEZTETÉS**
- **VIGYÁZAT**

A közvetlen veszélyhelyzet természete és forrása, illetve a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásának lehetséges következményei itt olvashatók.

| Szimbólum | Jelentés |
|---|--|
|  | VESZÉLY – olyan közvetlen veszélyre utal, amely komoly vagy akár halálos kimenetelű balesetet is eredményezhet, ha nem teszik meg a megfelelő biztonsági intézkedéseket. |
|  | FIGYELMEZTETÉS – olyan lehetséges veszélyre utal, amely komoly balesetet vagy anyagi kárt eredményezhet, ha nem teszik meg a megfelelő biztonsági intézkedéseket. |
|  | VIGYÁZAT – olyan lehetséges, veszélyes helyzetekre figyelmeztet, amelyek kisebb fizikai sérüléseket vagy anyagi kárt okozhatnak, ha nem teszik meg a megfelelő biztonsági intézkedéseket. |
|  | Ez a szimbólum tájékoztató jellegű információt jelöl. |
|  | Szabad |
|  | Tilos |
|  | Ez a szimbólum használatos az Ön figyelmének felhívására az olyan rendkívül fontos tényezőkre, amelyek a biztonságára vonatkoznak. Jelentése: figyelmeztetés – tartsa be a biztonsági előírásokat. Kapcsolja le az áramot, és olvassa el a biztonsági szabályokat. Röviden: járjon el körültekintően. Ha figyelmen kívül hagyja az utasításokat, azzal súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. |

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Automatikus fészek tenyészbarmfi/tojóbaromfi számára

Koozii Nr. 018

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen



VESZÉLY

FONTOS

Gondosan olvassa el a következő utasításokat a rendszer **HASZNÁLATA** előtt

1. Mielőtt **bármilyenjavítást** vagy **karbantartási műveletet végezne**, mindig **válassza le az elektromos tápellátást a főkapcsoló lekapcsolásával**.
2. Győződjön meg arról, hogy viseli a **személyes védőfelszerelését** (kesztyű, pormaszk).
3. A rendszer **automatikusan indul**.
Soha ne tegye a kezét veszélyes helyekre, mielőtt teljesen lekapcsolta volna a rendszert, és meggyőződött volna arról, hogy senki nem tudja visszakapcsolni azt az Ön tudta nélkül.
4. **Ne engedjen illetéktelen személyeket a házba belépni**, ha a munkaterületet őrizetlenül hagyta.



Ez a **szimbólum** használatos az Ön figyelmének felhívására az olyan **rendkívül fontos** tényezőkre, amelyek a **biztonságára** vonatkoznak.

A jelentése: **figyelmeztetés** - kövesse a biztonsági utasításokat: kapcsolja le az áramot – olvassa újra a biztonsági szabályokat.

Röviden: **legyen figyelmes. A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

0821

Koozii™**BELSŐ DIAGRAM****ROXELL®**

01802594

"ÖSSZES BE / ÖSSZES KI" HÁZAK**1. NAP**

- * **Ne szerelje fel a lemezeket.** Blokkolja a fészkek alatti átjárót.
- * **Teljesen takarja le a fészket** (lehetőleg) fekete műanyaggal.
- * egyen **5 cm almot** a házba.
- * **Engedje le a megfelelő magasságra az ivóvezetékét** (a fészkek közelében).

A 6. HÉTEN

- * Szereljen be **A-ülőrudakat** (1 db/500 madár) a házba, hogy a madarak megtanulják a felugrást.
- * Használjon **baromfi felülésgátlót** az etető és itató berendezések védelmére.

A 16. HÉTEN

- * **Távolítsa el az almot**, ahova a lemezeket beszereli. Vigye ki a házból a felesleges almot.
- * **A fészket tartsa lefedve fekete** műanyaggal.
- * **Szerelje be a lemezeket.**
- * **Akassza fel a megfelelő magasságra az ivóvezetékét** (a fészkek közelében – a lemezek fölött). Az első pár napban ellenőrizze a vízfogyasztást.
- * **Bátorítsa a madarakat**, hogy felugorjanak a lemezekre.

A 18. HÉTEN

- * **Távolítsa el a fekete** műanyagot a fészkekről.
- * **A fészket mindig tartsa zárva.**
- * **Csak a lemezek ivóvezetékét** használja.
- * **Estefelé járja be az almozott területet** (30 perccel a lámpák lekapcsolása előtt) és óvatosan tegye a madarakat a lemezre.
- * **Ne zavarja meg a madarakat** (a kényelmes fészkek keresésében) azzal, hogy szükségtelenül a lemezekre lép.

TERMELÉSI PERIÓDUS**19-20. HÉT**

- * **Tartsa zárva a fészket.**
- * **Estefelé járja be az almozott területet** (30 perccel a lámpák lekapcsolása előtt) és óvatosan tegye a madarakat a lemezre.
- * **Ne zavarja meg a madarakat** (a kényelmes fészkek keresésében) azzal, hogy szükségtelenül a lemezekre lép.

21-22. HÉT

- * **Kezdje a fészkek** használatát egy héttel azelőtt, hogy az első tojást várja. A fészkeket **a lámpák bekapcsolása előtt 2 órával nyissa ki.** A fészkeket **a lámpák kikapcsolása előtt 2 órával zárja be.**
- * **Húzza fel a zászlókat 2 órára**, hogy a fiatal madarakat a fészkek felé csalogassa.
- * **Szinkronizálja a kiterelő rendszer óráját** a lámpa órájával.
- * **Járassa a tojásszalagokat azokban az órákban**, amikor a tojásokat kívánja összegyűjteni.

Kezdje meg a padlón lévő tojások összegyűjtését 2 óránként, közvetlenül azután, hogy megtalálta az első tojásokat és a lámpákat felkapcsolta.

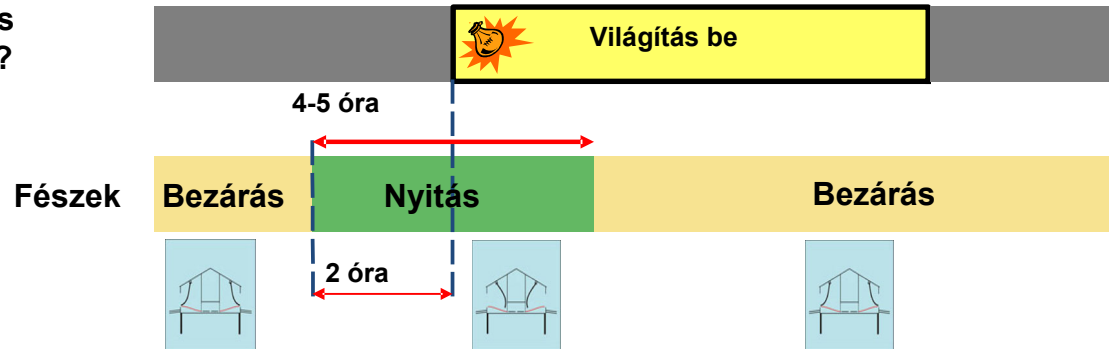
Késő délután hagyja abba a padlón lévő tojások összegyűjtését, amikor az összes baromfi tojt.

A korai tojási periódus során ez az erőfeszítés a későbbiek során drasztikusan csökkenti a padlón lévő tojások számát.

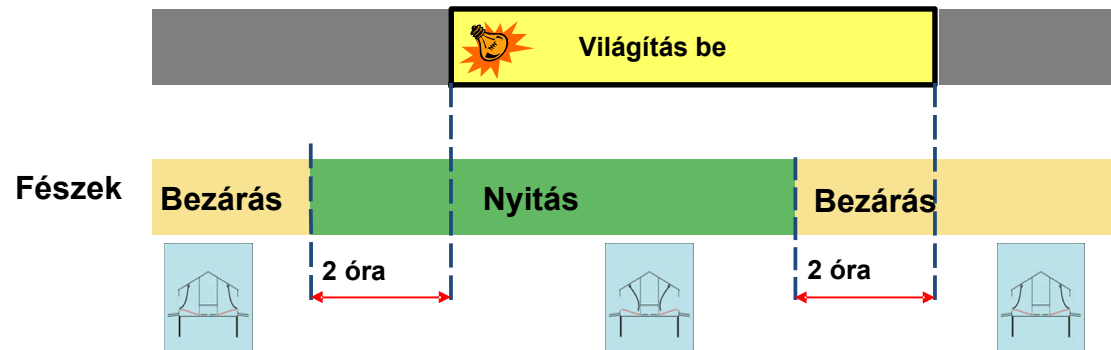
Az óránkénti összegyűjtés abbahagyható, ha a padlón lévő tojások száma kevesebb mint 2%-ra csökken.

→ 1 héttel a tojás megkezdése előtt (a madarak hozzászokhatnak a fészkekhez):

Mikor kell kinyitni és bezárni a fészkeket?



→ Első tojás a tojási szakasz végéig:

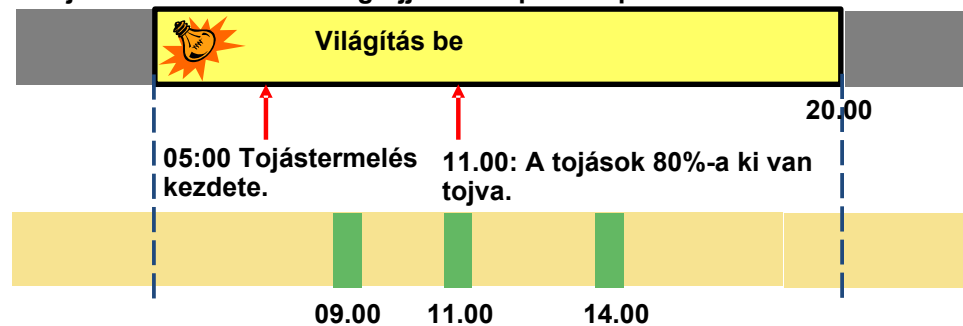


A tojások 70% – 80%-át megtojják a lámpa felkapcsolását követő 6 órán belül:

Mikor kell összegyűjteni a tojásokat?

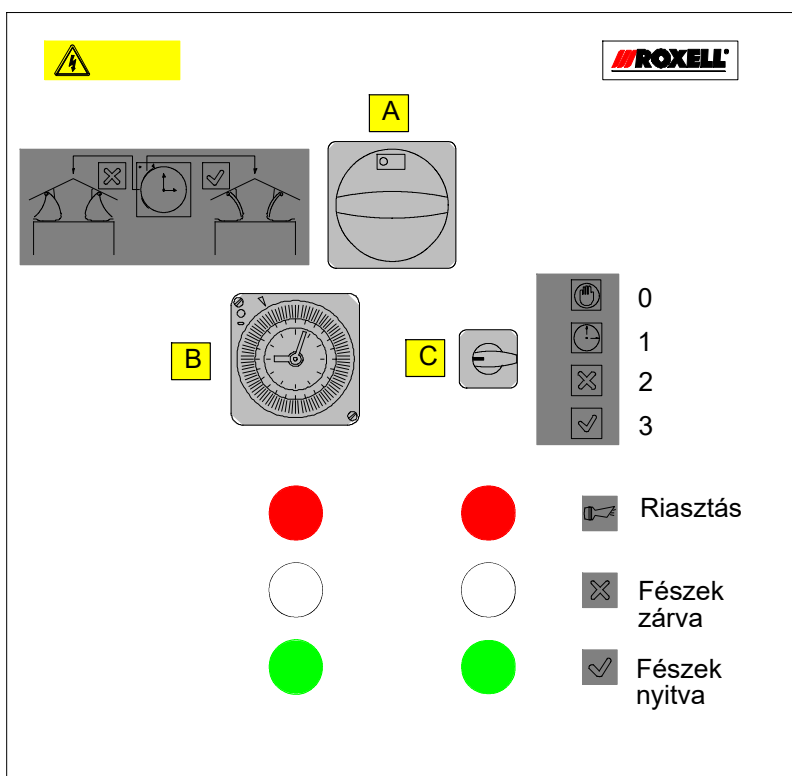
A tojás a lámpa felkapcsolása előtt/után 2 órával kezdődik.

Tojásgyűjtés



Legyen legalább 2 tojás begyűjtés a lámpa felgyűjtését követő 7 órán belül.

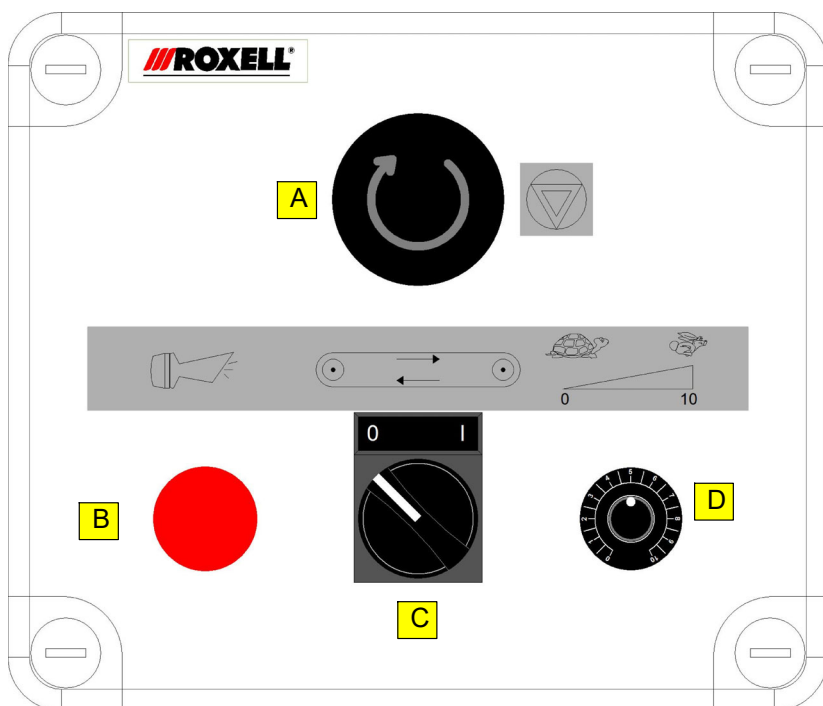
Az eltávolító rendszer nyitása/zárása



- A** Főkapcsoló: **BE / KI**
- B** Óra a fészeknyitás beállításához
- C** **0:** Csak kézzel. A fészekben lévő kapcsolóval (nyitás és zárás)
1: Automatikus
2: A fészek kézi zárása
3: A fészek kézi nyitása

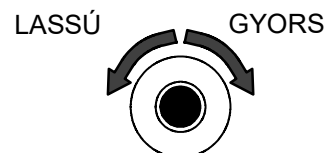
Riasztás:
 Ldásd **RIASZTÁSI ELJÁRÁS**

Tojásgyűjtés

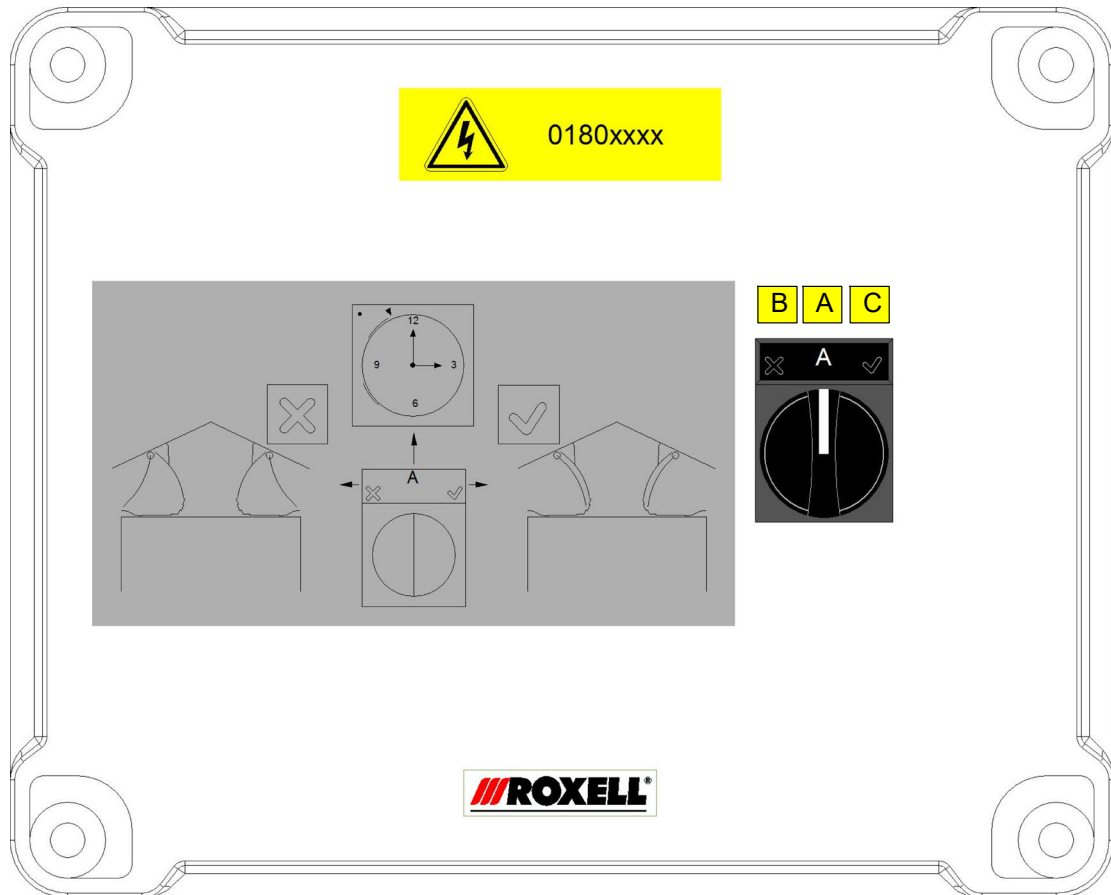


- A** Gyors megállás (Kezelői leállítás)
- B** Tojás szalag motor hibajelző lámpa
- C** **Pozíció:**
0: KI
1: Tojásgyűjtés indítása
- D** Tojás szalag sebességvezérlő

Változtatható sebességű tojás szalag



Központi kezelőpanel meghajtó



A fekete kapcsoló 3 helyzetű:

- A** **A = Automatikus:**
A CCP-ben lévő óra vezérli a fészek **nyitási és zárási helyzetét.**
- B** **Kézia:** A fészek doboz **zárt helyzetbe** halad.
- C** **Kézi:** A fészek doboz **nyitott helyzetbe** halad.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK



VESZÉLY

Először kapcsolja ki az főkapcsoló.

Használjon személyi védőfelszerelést.

A tisztaság biztosítása alapvető dolog a hatékony és zökkenőmentes keltetési és tojás begyűjtési rendszerhez.

A szennyeződött fészkek és tojás szalag, a poros és hulladékkal teli tojás gyűjtőszalag befolyásolja a tojások minőségét és károsíthatja a tojás szalagot és/vagy annak meghajtó rendszerét.

A SZÜRKE HÁTTÉRREL RENDELKEZŐ TEVÉKENYSÉGEKET MŰSZAKI SZAKKÉPZETTSÉGŰ SZEMÉLYEKNEK KELL ELVÉGEZNIÉ.

| | A rendszer első indításakor | Miközben az állomány bent van | 2 állomány között |
|---------------------------------|---|--|--|
| Visszatérítő egység a hátfalnál | | A feszítőgörgőkről hetente tisztítsa le a tollat és a szennyeződést. | Tisztítás: távolítsa el a tollat és szennyeződést. Ellenőrizze, hogy a feszesség rendben van-e. Lazítson a rendszer feszességén, ha nagyon hideg van a házban. |
| Tojás szalag feszítő | Feszítse meg a szalagot. | 3 hónap után: rövidítsük meg a hevedert, ha szükséges. Nagyon meleg időjárás esetén (30°C-tól) csináljunk egy pótlólagos tojás gyűjtést a reggeli órákban! | Tisztítás: távolítsa el a tollat és szennyeződést. Ellenőrizze, hogy a feszesség rendben van-e. Lazítson a rendszer feszességén, ha nagyon hideg van a házban. |
| | | FIGYELEM: Ha várható, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 30°C-ot, akkor be kell gyűjteni a tojásokat reggel, MIELŐTT a tényleges környezeti hőmérséklet elérné 25°C-ot. | Rövidítse le a tojás szalagot, ha már nem lehet megfelelően beállítani. |
| Bordák | | | Az állomány felnevelése után tisztítsa meg, és tegye vissza a helyére. |
| Meghajtó egység | Állítsa be úgy a szalagokat, hogy egyenesen járjanak. | A tollgyűjtőt naponta ürítse ki. A kefét hetente tisztítsa. | Ellenőrizze a gumi hajtógörgőket szennyeződés szempontjából. Távolítsa el a port a motorból. Vékony olajjal kenje meg a gumi hajtógörgők meghajtó láncát. |
| Nyitó rendszer | | | Távolítsa el a port a motorból. Ellenőrizze a megfelelő beállítást. |
| Tojás gyűjtő asztal | | Naponta tisztítsa. | Ellenőrizze a fésű beállítását. |

HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ



VESZELY

**Először kapcsolja ki az főkapcsoló.
Használjon személyi védőfelszerelést.**

A SZÜRKE HÁTTÉRREL RENDELKEZŐ TEVÉKENYSÉGEKET MŰSZAKI SZAKKÉPZETTSÉGŰ SZEMÉLYEKNEK KELL ELVÉGEZNIÉ.



Figyelem

Vegye figyelembe, hogy először el kell távolítani minden gátló tényezőt, amely akadályozhatja a rendszer biztonságos üzemeltetését!

| | | |
|--|---|--|
| 1. A tojás szalag túl hosszú. | a. Tojás szalag feszítő | - Feszítse meg / szorítsa be a rugót. - Ha ez nem segít: Rövidítse meg a tojás szalagot. |
| | b. A tojás szalag túlságosan kinyúlik. | - Rövidítse meg a tojás szalagot. |
| 2. A tojás szalag ferdén jár. | a. A meghajtó egység beállítása nem megfelelő. | - A tojásokkal terhelt szalag egyenes futását a csapágyas lemezek mozgatásával állítsa be. |
| | b. A tojás szalag feszesség beállítása. | - Állítsa be a vezetőket a tengelyeken. |
| | c. Szennyeződött a visszahordó egység. | - Tisztítás |
| 3. A tojás szalag csúszik. | a. Nem elegendő a nyomóhenger nyomása. | - Feszítse meg a nyomóhenger mozgatásával. |
| | b. Túl sok a tojás a tojás szalagon. Nem történik naponta tojás begyűjtés. | - Vegye le kézzel a tojásokat. |
| 4. A tojás szalag elszakadt. | a. Mechanikus blokádnak. | - Távolítsa el a torlasz okát. - Újra forrassza össze a tojás szalagot. |
| | b. A forrasztás részben elengedett. | - Javítsa meg, vagy forrassza össze újra a tojás szalagot. |
| | c. Idegen tárgy került a tojás szalagra. | - Távolítsa el az idegen tárgyat, és forrassza össze újra a tojás szalagot. |
| | d. A fészű nem megfelelően van beállítva. Beleakad a tojás szalagba. | - Állítsa be. |
| 5. A meghajtó egység csúszik. | a. Túl alacsony a nyomóhenger nyomása. | - Feszítse meg a nyomóhenger mozgatásával. |
| 6. A tojás szalag meghajtó motorja nem forog. | a. A motor túl van terhelve. | - Ellenőrizze az invertert. |
| | b. A motor túl meleg. | - Rakodja le. - Távolítsa el a port. |
| 7. A tojás szalag meghajtó egység láncát átugrik fogakat a lánckeréknél. | a. A lánc túl hosszú. | - Feszítse meg a láncot. |
| | b. A túl sok tojás miatt túl nagy a terhelés. | - Vegye le kézzel a tojásokat. |
| 8. A nyitórendszer nem működik. | a. A fészek nincsen megfelelően kinyitva, vagy bezárva. | - Állítsa be a kapcsolókat. |
| | b. Mozgatható hátfal: A fészek nem nyit, vagy zár. | - Állítsa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe (automatikusan be). - Ellenőrizze a karok mechanikus helyzetét. |
| | c. Billenő padló: A fészek nem nyitnak, vagy zárnak. | - Egyik huzal sincsen a megfelelő helyzetben: állítsa be. - A padlók nincsenek a megfelelő helyzetben: állítsa be. - Állítsa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe (automatikusan). - A kábel túlhaladt: állítsa vissza a kábelt. - A szorítókapocs törött: cserélje ki. |
| | d. Néhány fészék nem nyit, vagy zár. | - A huzalok nincsenek a megfelelő helyzetben: állítsa be. |

| | | |
|--|--|--|
| 9. A szalag nem jár. | a. A lánc túl hosszú, vagy túl rövid. | - Állítsa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe (automatikusan be). - Állítsa be és/vagy rövidítse meg. |
| 10. A mozgó hátfal nem működik. | a. A fészek nem nyit, vagy zár. | - Állítsa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe (automatikusan be). - Ellenőrizze a karok mechanikus helyzetét. |
| | b. A mozgó hátfal motoros nyitórendszere nem forog. | - Ellenőrizze a hőmágneses motorvédelmet a CCP-ben. - Ellenőrizze a hőrelét a vezérlőpanelen. |
| 11. A billenő padló nem működik. | a. A fészek nem nyit, vagy zár. | - Egyik huzal sincsen a megfelelő helyzetben: állítsa be. - A padlók nincsenek a megfelelő helyzetben: állítsa be. - Állítsa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe (automatikusan). - A kábel túlhaladt: állítsa vissza a kábelt. - A szorítókapocs törött: cserélje ki. |
| | b. A billenő padló motoros nyitórendszere nem forog. | - Ellenőrizze a hőmágneses motorvédelmet a CCP-ben. - Ha mechanikusan el van akadva, először javítsa meg. |
| 12. A rendszer figyelmeztetést küld a CCP-n (piros fény), amikor nem szabad. | a. Időzítők. | - Vegye fel a kapcsolatot a Roxell-telepítővel, hogy állítsa be az időzítést a CCP-ben megadott utasításoknak megfelelően. |

RIASZTÁSI ELJÁRÁS

A SZÜRKE HÁTTÉRREL RENDELKEZŐ TEVÉKENYSÉGEKET MŰSZAKI SZAKKÉPZETTSÉGŰ SZEMÉLYEKNEK KELL ELVÉGEZNIÉ.

Mozgatható hátfal:

1. Kapcsolja le a fő központi kezelőpanelt.
2. A választókapcsolót kapcsolja 3 (= nyitás) állásba.
3. Kapcsolja be a fő központi kezelőpanelt. A fészek kinyílik.
4. Ha a fészek kinyílt, ellenőrizze a fészket eltömődés szempontjából. Ha riasztás jelenik meg, hagyja figyelmen kívül.
5. Ha megoldotta, kapcsolja ki újra a fő központi kezelőpanelt.
6. A választókapcsolót kapcsolja 2 (= zárás) állásba.
7. Kapcsolja be a fő központi kezelőpanelt.
8. Ha a fészek nem záródik megfelelően, ismétlje meg az 1. – 7. lépést.
9. Ha a fészek megfelelően bezáródott, állítsa a választókapcsolót 1 (óra) állásba.

Billenő padló:

1. Kapcsolja le a fő központi kezelőpanelt.
2. A választókapcsolót kapcsolja 0 (= ki) állásba.
3. Kapcsolja be a fő központi kezelőpanelt.

4. Manuálisan nyisson ki minden fészket a központi kezelőpanel meghajtóján lévő kapcsolójával.

- Lehet, hogy ehhez ki kell nyitni a központi kezelőpanel meghajtó vezérlődobozát.
- Állítsa alaphelyzetbe a motorvédelmet, ha a motor nem jár.

5. Ha a fészek kinyílt, ellenőrizze a fészket eltömődés szempontjából.
6. Ha megoldotta, kapcsolja ki újra a fő központi kezelőpanelt.
7. A választókapcsolót kapcsolja 2 (= zárás) állásba.
8. Kapcsolja be a fő központi kezelőpanelt.
9. Ha a fészek nem záródik megfelelően, ismétlje meg az 1. – 8. lépést.
10. Ha a fészek megfelelően bezáródott, állítsa a választókapcsolót 1 (óra) állásba.



Inbouwverklaring betreffende niet volttoide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
A részben kész gép beépítésére vonatkozó nyilatkozat (irányelve 2006/42/EK, melléklet II.1.B)

Fabrikant/Gyártó:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Saját felelőssége tudatában kijelenti: hogy a következő termék:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
Automatikus fészek tenyészbarmfi/tojóbaromfi számára

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet volttoide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieversterving laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet volttoide machine onverlet.

(NL)

A jelen nyilatkozathoz kapcsolódóan, megfelel a következőknek:
- A következő Direktívák: 2006/42/EK (Gépgyártási Direktíva); 2014/30/EU (Elektromágneses Kompatibilitás).
- A harmonizált európai szabványok: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

A termék nem helyezhető üzembe, amíg a berendezésről, amelynek a jelen berendezés a részét képezi majd, nem születik megfelelőségi nyilatkozat, a Gépgyártási Direktíva előírásainak megfelelően.

A gyártó (vagy a képviselője) vállalja, hogy a nemzeti hatóságok indokolt kérése alapján, rendelkezésre bocsátja a részben befejezett berendezés kapcsolódó információit. Az adatátvitel digitális formában történik. Az információ szolgáltatásának módja nem befolyásolja a gyártó szellemi tulajdonhoz való jogát a részben befejezett berendezésre vonatkozóan.

(HU)

01702125

Plaats, Datum / Hely, dátum: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Ügyvezető Igazgató

„Ez a rész csak akkor töltendő ki, ha az összes beszerelt alkatrészt a Roxell bocsátja rendelkezésre.”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
EK megfelelőségi nyilatkozat (irányelve 2006/42/EK, melléklet II.1.A)

Wij/Mi, _____
(naam installateur/beszerelő neve)

(volledig adres en land/teljes cím)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Saját hatáskörben teljeskörűen nyilatkozik, hogy a:

(naam machine/gép neve)

(nummer CE-label/ CE-címke kód)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
A Gépgyártási Direktíva előírásainak és a Roxell BV követelményeinek megfelelően került beépítésre.

(plaats, datum/hely, dátum)

(naam, handtekening/név, aláírás)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet volttoide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat / beépítési nyilatkozat kizárólag a gépre, vagy a részben összeállított gépre vonatkozik, abban az állapotban, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amelyet például a forgalmazó és/vagy beépítést végző szakember és/vagy a végfelhasználó ezt követően végez rajta.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com